

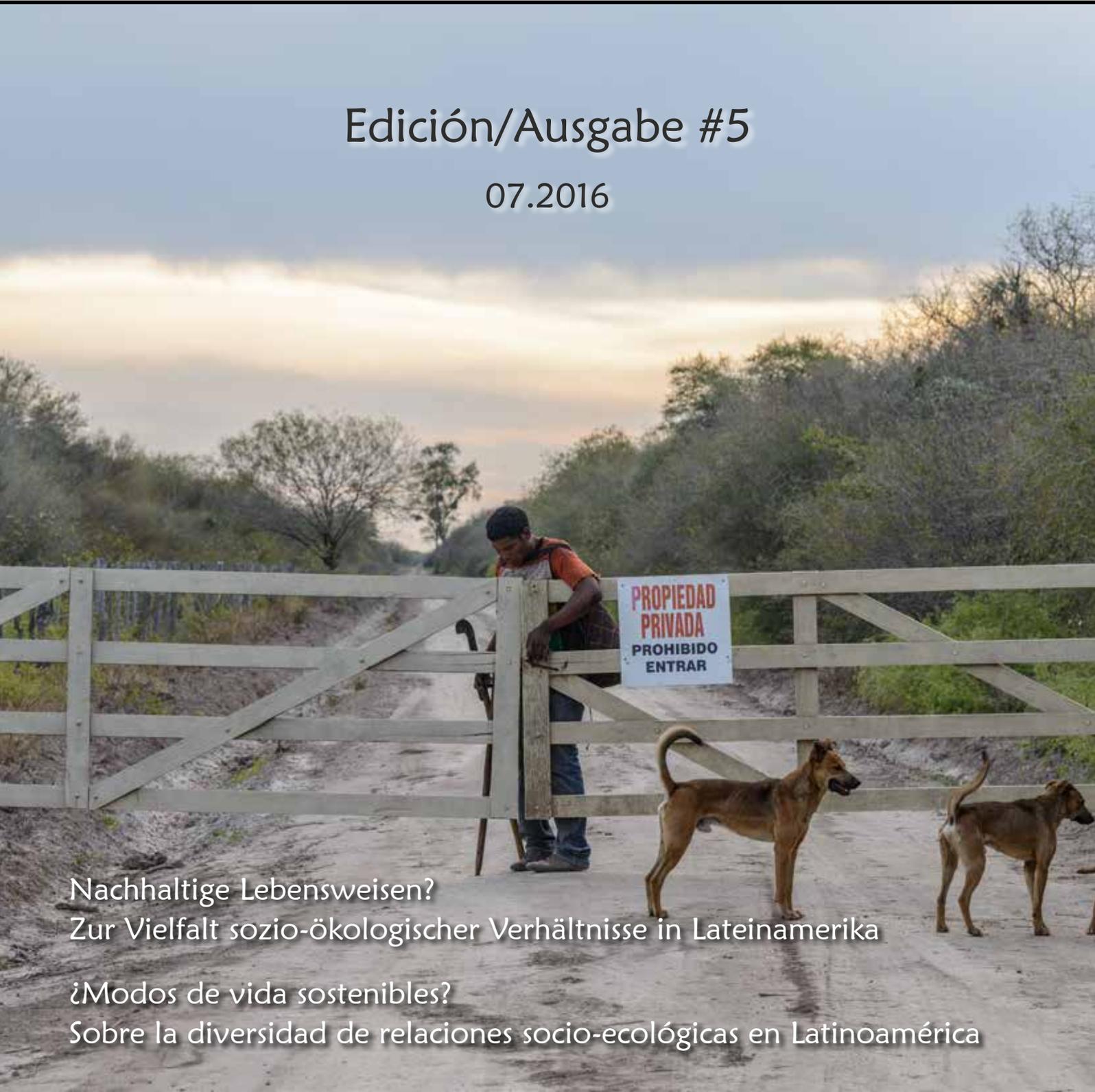
ISSN 2414-228X

ReveLA

Realidades y visiones sobre Latinoamérica

Edición/Ausgabe #5

07.2016



Nachhaltige Lebensweisen?
Zur Vielfalt sozio-ökologischer Verhältnisse in Lateinamerika

¿Modos de vida sostenibles?
Sobre la diversidad de relaciones socio-ecológicas en Latinoamérica

Revista ReveLA #5
ISSN 2414-228X

¿Modos de vida sostenibles?
Sobre la diversidad de relaciones socio-ecológicas
en Latinoamérica*

Nachhaltige Lebensweisen?
Zur Vielfalt sozio-ökologischer Verhältnisse in
Lateinamerika

Viena, Austria
Julio de 2016

www.revistarevela.com
revela.viena@gmail.com

*Verein ReveLA. Realidades y Visiones sobre Latinoamérica/
Plattform für interkulturellen Wissensaustausch*

Producción editorial | Redaktion:
Equipo editorial y creador ReveLA | Redaktionsteam ReveLA

Portada | Cover: Aus der Fotoausstellung “Unfreiwillig Sesshaft -
Die Ayoreos und das Leben nach dem Wald”. Gerald Henzinger

Diseño y diagramación | grafische Gestaltung und Satz:
Carolina Rojas

* El contenido de los distintos artículos es responsabilidad de sus autores, y
no necesariamente refleja la opinión de la Revista ReveLA

Editorial

Queridos lectores,

Con la quinta edición de la Revista ReveLA empieza nuestra revista su tercer año. Luego de la publicación de la cuarta edición y la exitosa conformación de la revista como asociación en el invierno pasado, hubo unas merecidas semanas de calma en la editorial, esto debido a que a principio del presente año cinco miembros del equipo editorial finalizaron sus trabajos de investigación y con esto llevaron a término la Maestría en Estudios Interdisciplinarios Latinoamericanos. Sin embargo, la presunta calma no duró mucho tiempo y pronto empezó la Revista ReveLA a dar varios pasos muy productivos.

Así como en los dos años anteriores, una gran parte de los miembros del equipo participaron en el Congreso anual de Investigación latinoamericana en Austria (LAF) del 29 de abril al 2 de mayo de 2016 en Strobl am Wolfgangsee, en donde se presentaron los progresos de ReveLA del último año. Como asociación y revista, que pretende apoyar el intercambio científico y cultural, esta cita anual resulta especialmente importante.

Un gran avance para ReveLA y la recién fundada asociación, se reflejó en el trabajo conjunto con Claudia Sandoval Romero y la publicación del libro de fotografías “Postcards from Italy” a mediados de Mayo, en el marco de la primera Edición Especial de ReveLA, publicada en abril en nuestro sitio web y de libre acceso para el público.

Con gran satisfacción tenemos el gusto de presentar los nuevos miembros del equipo. En primer lugar Natalia Serrano Ávila, quien ya desde la temporada de invierno se integró al grupo editor con ímpetu y nuevas ideas. Poco antes del cierre de este ciclo, se integraron a nuestra revista los nuevos corresponsales: desde Guatemala, Fatima Antonethe Castaneda y desde Nicaragua, Tania Sosa Jirón. Así mismo Rodrigo Ruiz se convirtió en el primer practicante en la historia de nuestra publicación. Estamos a la expectativa de sus aportes y por este trabajo conjunto, por el que nos alegramos mucho.

También existe la novedad del trabajo en conjunto de nuestro proyecto con la Maestría de Estudios Latinoamericanos en el Postgraduate Center de la Universidad de Viena. A partir del semestre de invierno 2016/2017 será posible realizar una práctica de seis meses en la Revista ReveLA, esta podrá ser convalidada como curso libre dentro del currículo del programa universitario. Mayor información al respecto se encuentra en la sección Maestría.

En nuestra edición actual nos complace nuevamente presentar una contribución abundante y diversa. En la sección científica aparecen esta vez textos alrededor de la pregunta “¿Modos de vida sostenibles? Sobre la diversidad de relaciones socio-ecológicas en Latinoamérica”.

¡Les deseamos una lectura emocionante!

Therese Thaler
Equipo editorial ReveLA

Inhalt

Contenido

Coyuntura	6
• A economia do dedo verde. <i>Perequê Pinto</i>	7
• Keiko no va. La lucha de los anónimos. <i>Martín Leandro Amaya Camacho</i>	8
Milpa	14
• El hacer, pensar y ser decolonial. <i>Entrevista a Walter Mignolo por Fabiola Pinta y Simone Schober</i>	15
• Juegos Olímpicos en Río de Janeiro, ¿A qué costo? <i>Marcela Torres Heredia</i>	21
La llama viaja	24
• Mit den Ziegen in den Anden - ein Reisebericht aus Argentinien. <i>Luciana Camuz Ligios</i>	25
• Primeros pasos por Buenos Aires. <i>Mariana Gonzalez Lutier</i>	28
Científica/Wissenschaft	30
• Abya Yala entre la profecía y la exuberancia. <i>Juan Pablo Gerez Haded</i>	32
• Karibisches Urlaubsparadies? Auswirkungen des Tourismus auf die Insel Roatán, Honduras. <i>Therese Thaler</i>	40
• Bioethanol in Brazil. "Development of the Industry and its Impact on Farming Families in Brazil". <i>Alexandro Aguilar</i>	50
• Climate Change & Agriculture in Latin America - Possible Climate Change Impacts on Agro-Ecological Regions of Latin America. <i>Christoph Eckart</i>	58
Maestría	72
• Gratulation! ¡Felicidades! Parabéns! <i>Redaktionsteam ReveLA</i>	73
• Forschung im Master. <i>Therese Thaler</i>	74
• Information zum Redaktionspraktikum als Wahlfach des MA Latin American Studies (2 ECTS) <i>Redaktionsteam ReveLA</i>	76
• La gastronomía peruana como resultado de la migración. <i>Natalia Serrano Ávila</i>	79
• Kondolenz Davis Gustavo Crepaldi. <i>Redaktionsteam ReveLA</i>	88
Batucada	89
• Wenn ich schwarz wäre, würde ich heute ganz bestimmt nicht hier sitzen. <i>Livia Mata</i>	90
• El abrazo de Ciro. <i>Entrevista a Ciro Guerra por Marcela Torres Heredia y Andrés Peña</i>	92
Colibrí	95
• Una mirada a las dinámicas de uso actual y potencial de territorios rurales en Latinoamérica. <i>Tania Sosa Jirón</i>	96
• Paisaje y geografía, su incidencia en la articulación colonial del Occidente de México. <i>Lázaro Chávez Aceves</i>	103
• "Reducir la pobreza y fomentar la prosperidad compartida", objetivos del Banco Mundial para el 2030. De la Planeación Urbana a la gestión del recurso hídrico en Latinoamérica. <i>Entrevista con David Michaud por Rossana Castro y Marcela Torres Heredia</i>	108
Garabato	117
• Piura y sus sedas. <i>Erik Jonathan Villegas Chero</i>	118
• "Libremente..." y "Olas..." <i>Tania Sosa Jirón</i>	120
• Gotas de Nectar. De la memoria personal a lo cotidiano. <i>Tania Primavera Preza Díaz</i>	121
Call for papers #6 (Deutsch/Spanisch)	124/125
Créditos	126

*mit Fotos von Gerald Henzinger, Jonas Wagner und Michael Kleinburger

Sección/Rubrik Colibrí

Sobre medio ambiente y naturaleza en Latinoamérica

Temáticas como extinción de especies, destrucción del hábitat, neoextractivismo, nomadismos, corredores naturales, cambio climático, transformación de ecosistemas, megaproyectos, sistemas agroforestales, monocultivos, relación de comunidades con animales y plantas tradicionales, significado de mundo y cosmovisiones dentro de la región, son una pequeña muestra de la diversidad posible, que como el Colibrí, sobrevuelan los espacios de “Nuestra América”.

En esta edición, Tania Sosa Jirón a partir de su artículo titulado “Una mirada a las dinámicas de uso actual y potencial de territorios rurales en Latinoamérica”, aborda las temáticas planteadas y discutidas en la mesa taller número 3, “Dinámica socio - ecológica y la revalorización del espacio rural en Latinoamérica” durante el 32vo. Congreso Anual Latinoamericano de Investigación en Strobl am Wolfgangsee, Austria en abril del 2016. Así mismo, Rossana Castro y Marcela Torres nos presentan la entrevista realizada a David Michaud, especialista en Agua y Saneamiento, quien es director de proyectos en diferentes regiones de Latinoamérica en el Banco Mundial, comparte sus reflexiones relacionadas a la planeación urbana, haciendo hincapié en el medio ambiente y la gestión del recurso hídrico en Latinoamérica y a su vez sobre las nuevas metas y el funcionamiento del Banco Mundial como institución. Por último, Lázaro Chávez Aceves nos lleva a un viaje histórico, abordando algunos aspectos de la incidencia del paisaje, contenido en la geografía, como categoría de análisis en el proceso de articulación regional en el periodo colonial del Occidente de México, vislumbrando que el paisaje se puede reconocer y vencer, y/o transformar.

Über Umwelt und Natur in Lateinamerika

Themen wie Artensterben, Zerstörung von Lebensräumen, Neo-Extraktivismus, Nomadentum, natürliche Korridore, Klimawandel, Veränderung des Ökosystems, Megaprojekte, Agroforstwirtschaft, Monokulturen, Beziehung der Gemeinschaften zu Tieren und traditionellen Pflanzen, Bedeutung der Welt und von Kosmovisionen innerhalb der Region sind lediglich eine kleine Auswahl der möglichen Vielfalt, die - so wie Kolibris - die Räume “unseres Amerikas” überfliegen.

In dieser Ausgabe stellt uns Tania Sosa Jirón in ihrem Artikel „Una mirada a las dinámicas de uso actual y potencial de territorios rurales en Latinoamérica“ die verschiedene Themen vor, die im Rahmen der 32. Jahrestagung der Lateinamerikaforschung Austria, im April dieses Jahres innerhalb des Arbeitskreises 3 “Sozial-ökologische Dynamiken und die Neubewertung ländlicher Räume in Lateinamerika” behandelt und diskutiert wurden. Ebenso präsentieren Rossana Castro und Marcela Torres ihr Interview mit David Michaud, der in der Weltbank als Spezialist für Wasser und Abwasserentsorgung tätig ist und über Themen wie die Stadtplanung in Zusammenhang mit Umwelt und Wasserversorgung in Lateinamerika sowie die neuen Ziele und das Funktionieren der Weltbank als Institution reflektiert. Außerdem nimmt uns Lázaro Chávez Aceves auf eine historische Reise mit, bei der er einige Aspekte der Landschaft als Teil der Geografie und als analytische Kategorie für Prozesse der Regionalisierung im Westen Mexikos während der Kolonialzeit des Okzident Mexikos beschreibt und damit auf eine Landschaft hindeutet, die man einerseits erkennen und bezwingen und/oder verändern kann.

“Reducir la pobreza y fomentar la prosperidad compartida”, objetivos del Banco Mundial para el 2030 De la Planeación Urbana a la gestión del recurso hídrico en Latinoamérica

Entrevista con David Michaud

“Senior water and sanitation specialist and program leader at The World Bank”

Por Rossana Castro & Marcela Torres

Desde su oficina con vista al parque Prater en Viena, Austria, David Michaud, especialista en Agua y Saneamiento del Banco Mundial (World Bank) conversó con ReveLA sobre diversos temas, entre ellos, sus tareas como jefe de proyectos de desarrollo, las experiencias desarrolladas a lo largo de su trabajo, reflexiones sobre planeación urbana especialmente en lo referente al tema del medio ambiente y el recurso hídrico y cuáles son las perspectivas y funcionamientos del Banco Mundial en Latinoamérica.

David realizó sus estudios superiores en Ingeniería Medioambiental en Suiza en el EPFL Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (Escuela Politécnica Federal de Lausanne), que culminó en 1998 y comenzó a laborar en una empresa de consultoría IBG (Ingenieur Büro Grombar) como Gerente de Proyectos Hidráulicos en África y Asia. En el 2005, realizó otra Maestría en Manejo de Sistemas en el MIT (Massachusetts Institute of Technology). Posteriormente efectuó otros estudios en Public Policy en John F. Kennedy School of Government en Harvard.

Su experiencia trabajando en la región latinoamericana, le ha permitido a David no solo el dominio del castellano en el que se desenvuelve con gran fluidez, sino un conocimiento amplio y reflexivo acerca de las problemáticas y posibilidades del desarrollo urbano en una región, con un camino por recorrer.

La entrevista

ReveLA: ¿David podrías comentarnos algo sobre tu trayectoria y la manera de cómo comenzaste a trabajar en el Banco Mundial (BM)?

David: Mi idea era hacer el vínculo entre lo social, empresarial y lo técnico. Tratar de mirar a la sociedad como una serie de sistemas interconectados y cómo se podía influir en ello. Estaba en busca de cursos y temas que me interesaran, encaminados al “Public Policy” en Kennedy School of Government en Harvard, en donde quería armar algo interesante. Mi idea era regresar a Suiza para abrir una empresa constructora en este tema, pero tratando de ampliar el tema técnico a uno más general abarcando políticas públicas. Sin embargo, mientras seguía en Estados Unidos, por casualidad me enteré que había un programa en el que buscaban profesionales jóvenes en el Banco Mundial, apliqué y entré. Me pareció super interesante estar trabajando en el BM y así fue como estuve un año



desempeñándome dentro del Programa de Agua y Saneamiento (PAS). En el 2006 entré a trabajar en los proyectos enfocados en Latinoamérica, primero como miembro del equipo y poco a poco ascendí a jefe de proyectos y coordinador regional, principalmente en Centroamérica pero también en México, Ecuador, Colombia; en diferentes países y al final un poco en Brasil, donde estuve en 2 o 3 misiones.

Luego hubo un cambio en donde se abrió una posibilidad laboral y comencé a trabajar más en México, hasta el 2012, cuando me vine a Viena.

ReveLA: ¿Cuáles son las tareas que tiene que realizar un encargado de proyectos en el recurso hídrico en el Banco Mundial?

David: El BM tiene varios brazos de trabajo: el brazo en el cual estoy, es el encargado de hacer donaciones, créditos o préstamos a gobiernos nacionales que quieren implementar programas; y hay otro brazo que trabaja con el sector privado. En el primer brazo, nuestra tarea es apoyar a los gobiernos, que son a su vez socios, a nivel de gobierno generalmente nacional pero a veces también local, primero a desarrollar y luego a implementar proyectos o programas vinculados con el tema del agua. Yo los llamo programas más que proyectos, porque aunque la palabra técnica es proyecto, cuando uno habla de un proyecto se imagina algo como si se fuera a hacer una estación de bombeo por aquí o una red de agua acá y en realidad, la mayor parte de nuestros proyectos, aunque financiamos mucha infraestructura, son más amplios, en el sentido de que apoyan más el proceso de modernización de una empresa de agua y a la par el desarrollo de planes de desarrollo municipal.

Por ejemplo, se trabaja conjuntamente en las reformas de políticas y en las inversiones, éstas pueden ser ya definidas desde el inicio o pueden surgir en la medida que el proyecto o el programa se vaya ejecutando. El proyecto pasa de un plano técnico a ser un proyecto o un programa, proveniente generalmente del gobierno que apoyamos financieramente y nos gustaría pensar que también técnicamente. Esto también es siempre un punto de discusión, dependiendo de los países: si los países quieren solamente el dinero o también los insumos técnicos que les brindamos. Y aunque nos llamemos un "Banco", es más un "Banco de Desarrollo". Yo no me considero como un banquero pues mi formación es meramente técnica y mi papel es asegurar que las inversiones que hagamos en esos programas sean técnicamente en el sentido amplio

adecuadas, de acuerdo con las buenas prácticas a nivel nacional e internacional como también que sean realistas, eficientes, etc.

ReveLA: ¿Cuál es el beneficio del Banco Mundial?; finalmente son un banco.

David: Se llama banco pero realmente es una "Agencia de Desarrollo". Nuestra misión no es hacer o generar un beneficio. Desde hace 3 años adoptamos formalmente lo que llamamos los *Twin goals* (los objetivos gemelos) que son: reducir la pobreza y fomentar la prosperidad compartida.

La idea es reducir la proporción de la población que vive en pobreza extrema, más que nada en África y en Asia del Sur, que es en donde hay países que todavía cuentan con una gran parte de la población en pobreza extrema. Pero también en regiones como el Sureste de Europa (Península Balcánica) o Latinoamérica, por ejemplo, se podría decir, como en aquellos países que no tienen una proporción de gente en pobreza extrema, pero en estos casos nos concentramos en el segundo objetivo que es, asegurar que el crecimiento económico sea compartido, es decir que se beneficie en realidad toda la sociedad y no solo se beneficie el *top one percent*, como se dice ahora en Estados Unidos.

Es por eso que lo llamé al BM una agencia de desarrollo. En lo que se refiere a nuestro financiamiento es un tema un poco complicado pero en buena parte viene de donaciones de países desarrollados y no de pagos de los préstamos, por eso decimos: no somos un banco enfocado en *Profit*, en ganancia. Y eso de alguna manera hace que tengamos un diálogo mucho más técnico que financiero. Si yo comparo con otros bancos de desarrollo o agencias de desarrollo que tienen que financiarse puramente de sus inversiones, la cuestión principal que van a cuidar es: "¿Será que esa inversión me va a rendir o no?". Pero para nosotros ese tema no es tan importante, porque los países tienen la obligación de reembolsar los créditos que tomen con el BM en los términos que se les hayan dado. Dependiendo de su nivel de desarrollo económico, tienen derecho a donaciones, créditos o préstamos pero tienen que reembolsar, eso ya te quita la ansiedad de pensar: "¿Será que me van a pagar, o será que va a ser rentable para nosotros?" y cambia a: "¿Será que va a ser rentable ambientalmente, socialmente para el país o para la sociedad?". Porque finalmente no quieres que un gobierno se endeude en una inversión que no les va a ayudar a ellos, al desarrollo como sociedad, entonces cambia un poco el tipo de diálogo

que tenemos con los países que trabajan con el BM.

ReveLA: ¿Cuál es finalmente la misión del Banco Mundial en lo que respecta al recurso hídrico?

David: Esa es una discusión cambiante. Desde hace 3 años entró un nuevo presidente al BM, con la visión de hacer realmente un cambio importante en la organización del banco. Eso empezó con la idea de adoptar una visión de eliminar pobreza extrema hasta el año 2030, que hoy en día forma parte de las metas del desarrollo sostenible que se adoptaron el año pasado, junto con otras metas como acabar con el analfabetismo, acabar con la mortalidad infantil, es decir, muchos objetivos de acabar con problemas vinculados con el desarrollo hasta el año 2030. Muy ambicioso, pero bueno allí están las metas.

Este proceso casi que se empezó cuando el BM dijo: “Nosotros como institución que quiere acabar con la pobreza, vamos a poner la meta de acabar con la pobreza hasta el año 2030.” De allí se desencadenó todo un proceso de cambios dentro de la institución para buscar la reorganización, para permitir eso y asignar tareas a cada uno de los sectores. Por ejemplo, si yo trabajo en agua o en transporte o en educación, cuál va a ser mi contribución a esa misión de reducir o eliminar la pobreza?

Yo les voy a hablar del sector del agua, en donde la visión que se ha desarrollado es que cada uno tenga seguridad hídrica hasta el año 2030 y seguridad hídrica quiere decir, no solo acceso al agua y a servicios de saneamiento dignos, sino también que estén protegidos contra inundaciones, que tengan acceso al recurso hídrico que se necesite para su desarrollo económico.

Digamos, si es un paisano que vive, no sé en alguna parte que necesita irrigación o acceso al agua para regar o si hay un potencial hidroeléctrico que se pueda aprovechar de manera respetuosa al medio ambiente, pero también que permita el desarrollo económico de la región porque necesita electricidad, pues ese tipo de proyectos son definitivamente los que se tienen que considerar.

Claro, pensando en todos los factores que se tienen que considerar a la hora de comenzar la planeación de un proyecto resulta que los temas que tienen importancia actualmente son: el cambio climático, los *Global Changes* (los cambios globales), la urbanización, el crecimiento demográfico, la migración, el

envejecimiento de la población, y si a todo lo anterior se le suman el *Global Warming* (calentamiento global) y los cambios económicos grandes que se han dado en estos últimos 5 o 10 años, eso te da un gran contexto en el cual pensar en un desarrollo muy dinámico y no solo pensar en que se necesite poner sistemas que funcionan hoy en día, sino también sistemas que funcionen y puedan anticipar los cambios que vienen en los próximos 20 años.

Todo eso es parte del diálogo que tenemos con nuestros clientes, quienes muchas veces llegan con una idea de una inversión muy definida, en donde dicen “yo quiero hacer una planta de tratamiento de agua allí y punto”. Entonces las preguntas que les vamos a hacer son: ¿Será que necesitan una planta de ese tamaño o más grande o menor? o ¿será que la fuente de agua está protegida y va a estar todavía en veinte años?; ¿será que van a tener realmente la demanda para esa agua?; ¿será que van a tener los recursos financieros para financiar la operación de esa planta?; ¿será que pueden optimizar la tecnología para bajar los costos de operación?. Es decir, una multitud de cuestiones que se exploran, justamente para asegurar que las inversiones sean más sostenibles y más impactantes en términos de desarrollo en el país.

ReveLA: Frente a esto, ¿ha sido este el enfoque histórico del Banco Mundial o es reciente el estar enfocados en esas áreas?

David: Yo creo que tenemos siempre la tendencia a pensar que lo estamos haciendo mejor que antes, no solo en el BM. Por otro lado, otros piensan que antes era todo mejor, pero ahora se piensa que finalmente descubrimos que tenemos, que se tiene que pensar en temas de multiculturalidad e inclusión, etc. Pero luego nos remontamos un poco atrás a ver que se consideraba antes y te das cuenta que tampoco es que hayamos reinventado la rueda y que esas personas que no incluyeron esos términos que ahora se usan, no es que hayan sido ignorantes, simplemente no le han dado tanta importancia a los estudios sociológicos urbanos. Yo creo que muchos de esos temas de multiculturalidad, inclusión, etc. se han vuelto mucho más fuertes en estos últimos 10 ó 15 años.

La historia del BM es que fue creado luego de la segunda guerra mundial. Inicialmente no tanto para desarrollo sino para reconstrucción; de hecho nuestro nombre es *Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento* y la primera misión era trabajar en Europa. Los primeros créditos fueron para Francia, Alemania

y Japón, para reconstruir su infraestructura, siendo el enfoque en aquel entonces diferente al que se vino en los años 70 con el tema de la descolonización. Esto significó que hubo un cambio grande al trabajar con continentes como África y Asia. Allí trabajamos el instrumento de sistemas financieros, porque estos países no tenían capacidad de pagar, y las demandas que tenían eran muy diferentes, era realmente un desarrollo institucional, *Nation Building* (construir la nación). Después, en las décadas de los 70 y 80 vino la crisis del petróleo, que generó cambios muy grandes en la organización del sistema financiero mundial y afectó mucho al FMI (Fondo Monetario Internacional) y un poco menos al BM, pero también fue la vigencia de los movimientos ambientalistas, así como la necesidad de empezar a invertir en infraestructura medioambiental y la idea de que teníamos que invertir también en la gente y no solo en la infraestructura. De allí surgieron muchas de las inversiones en diferentes sectores como en salud, educación y otros asuntos sociales. Poco a poco se vislumbró la idea de que no puedes trabajar solamente con inversión, sino también en políticas públicas, porque si no trabajas en la parte política, en el marco institucional del país al mismo tiempo

que trabajas en desarrollar la infraestructura social y física que se necesita, pues entonces no llegas a tener realmente un desarrollo sostenible simultáneamente.

Y lo que pasó en los años 90 es que el movimiento ambientalista y social llega a un nivel en el cual hubo una crítica muy fuerte al *modus operandi* de los organismos multilaterales que formaban parte del BM. Hubo un movimiento muy fuerte que se llamaba “50 years is enough” (50 años es suficiente) haciendo referencia al hecho de que estábamos por cumplir 50 años de existencia y eso generó dentro del banco también cambios con la llegada de un presidente bastante visionario. Se inició un proceso de reflexión muy grande que culminó con que a finales de los 90 e inicios del 2000 se vino a implementar una serie de reformas para asegurar que nuestro actuar fuera más sostenible en el sentido amplio, en tomar en cuenta aspectos ambientales, sociales, de inclusión y luego vinieron temas como género, cambio climático; muchas dimensiones que uno como ingeniero tradicional, a lo mejor no quisiera contemplar, pero que ahora ya forman parte de los instrumentos que aplicamos.



Aus der Fotoserie „Unfreiwillig Sesshaft“, indigene Gruppe der Ayoreos, Region “Chaco” in Paraguay. Gerald Henzinger**

ReveLA: *Y para abarcar este enfoque amplio, ¿hay especialistas de diferentes áreas y cada uno se va complementando o cómo es ese trabajo interdisciplinario?*

David: Para cada proyecto armamos un equipo de trabajo liderado por un jefe de proyecto, este era el papel que jugaba yo en Latinoamérica y que sigo jugando acá hasta un cierto nivel. Pero claro, ese jefe de proyecto tiene que armar un equipo que tenga todos los perfiles necesarios. Por lo general como mínimo, vas a tener un especialista social, un especialista medioambiental, unos expertos técnicos y económicos, dependiendo del perfil del jefe del proyecto y como es necesario formar y complementar en todos los aspectos que se tienen que contemplar en el proyecto. Otra dimensión que existe y de la cual no he hablado pero que también es muy importante para el BM, es lo que llamamos el tema fiduciario, que es velar por el buen uso de los recursos financieros, porque finalmente como dije, no somos un banco tradicional en donde decimos: “Te doy la plata, haz lo que tú quieras y mientras me paguen no me importa”, sino que parte de que el dinero que damos es subsidiado por la comunidad de países que forman parte del BM, es como formar una cooperativa. Entonces esos países que están aportando a esa cooperativa dicen: “Pues yo apporto para esa cooperativa de desarrollo, pero quiero asegurarme que esa plata no termine en las cuentas en Suiza o en Panamá”. Eso significa que en nuestros equipos tenemos también expertos en adquisiciones y licitaciones públicas y expertos en manejos financieros que son aspectos también importantes. Es decir, al menos 6 papeles: técnico, económico, adquisiciones, manejo financiero, social y ambiental, pero aparte también el tema jurídico y en ocasiones algunos especialistas más, dependiendo del tipo de proyecto.

ReveLA: *En tu opinión, ¿cuáles son los retos que enfrentan las ciudades latinoamericanas para un desarrollo sustentable?*

David: Latinoamérica es una región muy dinámica, es el territorio más urbano del planeta. Con más del 80% de la población viviendo en las ciudades, comparado con Europa, donde está alrededor del 50%, pues digamos que es una gran diferencia en términos demográficos urbanos. Pero Latinoamérica está como 20 ó 30 años adelante en estos procesos, los cuales combinado con el relativamente fuerte crecimiento poblacional, ha significado que las ciudades latinoamericanas han

explotado en términos de población, llevando a que los conceptos de planificación urbana y de desarrollo de infraestructura han sido casi imposibles de aplicar. Las administraciones han estado corriendo detrás del desarrollo demográfico, tratando de acomodarse a esa afluencia de personas que llega a la ciudad de forma permanente, generando *slams*, favelas, etc. dada la imposibilidad de cumplir con las demandas.

Ahora ya no hay tanta población que pueda llegar de las zonas rurales, porque ya casi todos están en zonas urbanas, haciendo que las ciudades (algunas) disminuyan su ritmo de crecimiento. Esto brinda la oportunidad de volver a pensar de forma más estratégica el desarrollo, aunque claro, mucho de lo que se hubiera podido hacer, está hecho y la gente ya está allí, lo que significa un reto muy grande pasar de un desarrollo más o menos desordenado a obtener calidad de vida, como decimos, convertir los *pasivos ambientales* que existen a *oportunidades urbanas* que pueden existir. Incluso en el sector del agua, hay muchas ciudades que están mirando los ríos, que por cuenta de ese desarrollo poco controlado, han quedado convertidos en cloacas a cielo abierto; muchos de los *slams* se han construido al lado de los ríos, ya que eran áreas aún libres, lo que lleva a que en cada inundación, estas personas se vean afectadas.

Pero el tratar de asumir esos retos, significa al mismo tiempo grandes oportunidades para el desarrollo urbano. Uno mira la ciudad de São Paulo por ejemplo, donde cuentan con reservorios de agua que estaban antes en el campo, pero por los procesos de urbanización quedaron casi en la mitad de la ciudad. No era posible sacar a la gente de estas zonas, pero se requieren los reservorios, así que la alternativa que han elegido es hacer procesos de inversión en infraestructura urbana para todas estas favelas ubicadas alrededor de los reservorios, permitiendo mejorar la calidad del agua, así como también, darle a las personas que viven allí oportunidades más grandes en términos de calidad de vida y económicos.

En la implementación de sistemas de agua y saneamiento, en el que por ejemplo tienen que abrir calles, en ese caso, en vez de una calle de polvo, se construye una calle de asfalto para mejorar el acceso, ampliar algunas de las calles para que pueda llegar el sistema de basura, canalizar los riachuelos, construir parques o zonas verdes que al mismo tiempo te permita infiltrar el agua en el suelo en caso de abundante lluvia. Es decir, hay muchas posibilidades

de pensar el tratamiento de los ríos a nivel urbano en la medida que dé a las personas mayor calidad de vida, construyendo ciclovías a lo largo de los ríos y haciendo de este espacio, un espacio de uso múltiple en la ciudad. Pasas de tener una cloaca al lado de unas favelas a tener parques lindos que ayudan a proteger la ciudad de las inundaciones y para vincular varios barrios que no estaban vinculados. O sea que hay muchas oportunidades que están empezando a ser aplicadas en muchas ciudades para transformar la ciudad en una ciudad más verde, más inclusiva, más sostenible.

Las ciudades europeas son muy fijas, porque la infraestructura está ya casi construida, para hacer grandes cambios ya es un poco tarde, hubieses tenido que estar hace 300 años. En lo que respecta a Norteamérica en la Ciudad de Nueva York con la línea que construyeron *“the high line”*, en la que convirtieron un ferrocarril en una arteria verde, por ejemplificar. Ese tipo de oportunidades existen aún, aunque no realmente son grandes cambios. Por el contrario Latinoamérica, como mucha de la infraestructura de las ciudades, todavía está por construir. Se requiere

acomodar a personas que han llegado a la ciudad, pero que aún no están en condiciones dignas, hecho que ofrece la posibilidad de soñar una ciudad diferente y hay muchos ejemplos de alcaldes y de ciudades que están realmente tratando de hacerlo bien, pero también hay muchos ejemplos que no.

ReveLA: ¿Cómo es el acercamiento entre el Banco Mundial y los proyectos?

David: El BM es una cooperativa de países, casi todos los países del mundo forman parte del BM, por supuesto con sus excepciones, lo importante aquí es que todos tienen una asignación. Para aquellos países digamos “pobres”, los créditos que se asignan son fijos, en países con más poder adquisitivo, como son la mayoría de países de Latinoamérica, podemos prestar hasta un cierto límite, porque si se pasa ese límite pues ya no sería financieramente sostenible o pagable para aquellos países que adquirieron el crédito. Hay una asignación general por cada país y en un ciclo de 3 a 4 años el gobierno y el banco (porque en cada país ya hay una relación bien establecida con el gobierno, tenemos oficina, enviados, etc.) discuten los sectores



Aus der Fotoserie „Unfreiwillig Sesshaft“, indigene Gruppe der Ayoreos, Region “Chaco” in Paraguay. Gerald Henzinger**

en los cuales quisieran trabajar de manera conjunta.

Ahora hacemos primero algo que se llama “Diagnóstico sistemático de país”. Puede sonar un poco arrogante, pero este es un documento que se puede encontrar en internet y la idea es tener un análisis de los factores sociales, económicos, políticos, etc., que impiden el desarrollo y la reducción de la pobreza. De allí sale una priorización de los sectores en los cuales se considera que el banco debería entrar en acción.

Suena muy lindo, pero vemos que en la práctica es difícil. Mencionar por ejemplo: “Trabajar en la educación porque si esto se hace todo estaría mejor”, pero en realidad todo está vinculado entre sí. Tales documentos mencionados se podrían considerar que algunos son mejores que otros y realmente son interesantes como documentos que brindan información, ya que tratan de abarcar el desarrollo de un país de manera integral. Tal documento es por ejemplo un trabajo del BM y a raíz de eso se arma lo que se llama la “Estrategia de país”, en la cual se combina lo que el banco considera que se debería estar haciendo a partir del diagnóstico, pero también lo que el gobierno quisiera que el banco hiciera y en donde

el banco considera que tiene un valor agregado. Esta estrategia en un principio trata de definir los sectores y las actividades en las cuales hay un impacto en reducción de la pobreza, donde el país está interesado y considera que allí el banco debería trabajar y en donde el banco obtiene un valor agregado específico. Esto define cuál país es el que se requiere trabajar en algún sector específico ya sea en el agua, el transporte, la educación, etc. Y en otros países se debe de trabajar tal vez en otros aspectos. Estos proyectos son por tres o cuatro años y luego de esto, vuelve a comenzar el ciclo. Esto es en la teoría pero en la práctica digamos que no es un sistema que funcione a la perfección.

Dentro de poco voy a volver a trabajar en Latinoamérica y me estoy enterando de lo que pasa. Por ejemplo para Panamá el tema de seguridad hídrica es muy importante, porque tienen el canal, el cual lo van a ampliar y a eso se le añade el cambio climático, en donde hay sequías que no había antes; y me pregunto yo cómo puede ayudar el BM a pensar en el manejo de la seguridad hídrica del país. Teniendo en cuenta la cantidad de agua que tiene Panamá esto no hubiera sido un tema hace 20 años, eso quiere decir, que



*Aus der Fotoserie „Unfreiwillig Sesshaft“, indigene Gruppe der Ayoreos, Region “Chaco” in Paraguay. Gerald Henzinger***

aunque esto no estaba previsto en la estrategia de país de alguna manera este elemento está muy vinculado al desarrollo económico del país, así como también a las zonas rurales e indígenas de Panamá.

Panamá es como dos países,-el país de los *Panama papers*-, tú vas a Panama City y es como estar en Miami, es increíble esa ciudad, pero al mismo tiempo vas al campo y estás realmente en zonas indígenas con pobreza extrema. Yo trabajé muchos años en Panamá y quedé impactado: manejas 2 horas y podrías estar en lugares que se asimilan a países africanos, en donde la gente no tiene nada. Reconciliar estas realidades es parte de nuestro trabajo, tratando de ver cómo la ampliación del canal puede generar beneficios al resto del país y que no se quede en la capital. No significa únicamente descentralización, sino repensar el modelo de desarrollo, porque si todo el sistema de desarrollo está enfocado en el sistema financiero, es difícil dar oportunidades a la población rural. Entonces es importante determinar cuáles son los otros temas y cuáles pueden ser los otros polos de desarrollo.

ReveLA: ¿Cuál es la diferencia entre las políticas públicas de Latinoamérica y Europa?

David: Si yo miro la evolución de Latinoamérica en los últimos 30 o 40 años, aunque yo por ahora no trabajo allí, pero por lo que uno escucha y conoce, la llegada de la democracia es un paso adelante. Luego de la democracia llega la sociedad civil organizada, la que ha venido surgiendo desde hace 20 años en Latinoamérica, una sociedad civil muy fuerte, muchas ONGs, una prensa mucho más libre de lo que era hace 30 años y esos son esquemas importantes para que los políticos den cuentas de su gestión, para decirle a la clase política que son responsables no solamente por las promesas a corto plazo, sino para dar resultado al país a largo plazo.

Y eso es un proceso de aprendizaje para la sociedad, que es mucho más amplio. Al inicio votas para el que te promete que mañana te va a dar un trabajo o te va a regalar la plata y lo haces 2 veces o 3 veces y luego te das cuenta que eso no funciona y eso debe llevar a cuestionarse, a corto plazo puede parecer muy lindo, pero a largo plazo la pregunta es: ¿Por qué será que



Aus der Fotoserie „Unfreiwillig Sesshaft“, indigene Gruppe der Ayoreos, Region “Chaco” in Paraguay. Gerald Henzinger**

esto no funcionó a largo plazo? Pues parecería que son solo promesas.

Es un proceso largo, la democracia en muchos de los países de aquí de Europa tomó cientos de años y algunos países, tienen democracia desde hace 20 o 30 años y a veces dicen que no funciona. Yo estoy trabajando ahora mucho con países de los Balcanes y me dice un amigo de Croacia: “No nos ha resultado la democracia”, “pero espérate”, le digo, “ustedes tienen democracia desde hace 20 años y están esperando el gran milagro, no”.

Como se dice: “Cada pueblo tiene los dirigentes que se merece”. Puede sonar muy duro, pero de alguna manera creo que tiene que madurar la democracia y esta tiene que provenir de la sociedad.

ReveLA: ¿Puedes nombrarnos algunos ejemplos de buenas prácticas en Latinoamérica?

David: Yo creo que existen muchas buenas prácticas a nivel puntual en Latinoamérica, en lo que se refiere al tema del medio ambiente, pues es el que conozco mejor. Un ejemplo es São Paulo, hasta hace un 1 y medio o 2 años, era un buen ejemplo en la cuestión de cómo profesionalizar la empresa del agua, y que ya no se usara este tema como un botín político. Se logró que la gente pague para que el servicio sea mejor, que haya una sostenibilidad, que haya una planificación integral. Bueno, pero desafortunadamente después, alrededor de 2 años hubo una sequía y acabó todo. Entonces, con las buenas prácticas o buenos ejemplos puntuales hay que ser un poco cuidadoso, porque con el tiempo pueden demostrar que no son para siempre. Pero São Paulo era un buen ejemplo del manejo del agua y hasta cierta forma integral, en donde están tratando de proteger los ríos y aprovecharlos para el desarrollo urbano, por ejemplo.

Un país que se fue por una reforma muy radical del sector de agua, pero que les dio buenos resultados es Chile. Yo sé que a nadie le gusta que se mencioné a Chile como el gran ejemplo, porque además se fueron por una visión extrema, pero Pinochet fue el que armó las políticas públicas para administrar el agua, lo que se logró fue una estructura institucional muy fuerte en Chile, en otros sectores no habrá funcionado, pero en agua funcionó muy bien.

En Colombia en los 90 se tuvo unos programas muy exitosos que luego se desarmaron. Con la creación de un esquema regulatorio, la CRA, pusieron en

marcha reformas institucionales muy exitosas dando lugar a que algunas ciudades mejoraran su situación en materia de aguas y rescataran zonas de medio ambiente, como Barranquilla. México también ha tenido ejemplos bastante buenos en zonas rurales, un ejemplo es Guanajuato. Yo creo que el gran reto es tomar de ejemplos esas buenas prácticas locales. Tanto en Bogotá, Barranquilla, Guanajuato, São Paulo y Chile, son buenos ejemplos a seguir, a tomar en cuenta, para aplicar estas políticas de desarrollo a nivel nacional y no solo estatal. Que tengan vigencia a lo largo de las administraciones y un impacto sostenible, ya que finalmente el mundo del desarrollo es un mundo cíclico: tiene unos buenos políticos y suerte con el desarrollo económico global, y de repente pasa en donde todo puede revertirse.

ReveLA: Muchas gracias David por esta entrevista con ReveLA, y por darnos una visión amplia con diversos enfoques de los procesos y las tareas específicas en materia de desarrollo ambiental. Explicado desde tu posición de líder y emprendedor de proyectos del medio ambiente dentro del Banco Mundial, esperamos que igualmente contribuya a nuestros lectores con puntos de reflexión y análisis.

Fotos:

****Gerald Henzinger, geboren 1976 in Oberösterreich und lebte 2004 für ein Jahr in Bolivien und 2008 bis 2011 in Mosambik. Gerald lässt sich von seinen Ideen treiben und nimmt sich viel Zeit dafür. 2011 fotografiert Gerald auf den Kleidermärkten Mosambiks Second Hand Mode, 2012 hält er Ironman Finisher gleich nach dem Zieleinlauf fest und 2013 reist Gerald für fünf Wochen zu den Ayoreos. Seine Fotografien wurden in nationalen und internationalen Medien wie DATUM, GEO und Die Presse publiziert.**